

Per incarichi inferiori a 5.000 Euro

Codice selezione 3\_MUSA

**AVVISO PUBBLICO PER PROCEDURA DI INCARICHI DI COLLABORAZIONE PER ATTIVITÀ DI SUPPORTO ALLA RICERCA NELL'AMBITO DEL PROGETTO "MUSA -MULTILAYERED URBAN SUSTAINABILITY ACTION"**

**IL DIRIGENTE DELLA DIREZIONE SERVIZI PER LA RICERCA**

- Vista la Legge n. 168/89;
- Visto l'art 7 comma 6 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e successive modificazioni;
- Visto l'articolo 81 comma 2 lettera b) del "Regolamento d'Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità" dell'Università degli Studi di Milano;
- Visto il "Regolamento per l'affidamento a terzi estranei all'Università di incarichi di carattere intellettuale";
- Vista la determina del Dirigente della Direzione Servizi per la Ricerca del 3/01/2023;
- Considerato che con avviso prot. n. 17526 del 21/11/2022 il Dirigente della Direzione Servizi per la Ricerca Dott. Angelo Casertano ha emesso un avviso interno volto a reperire una professionalità per ricoprire l'incarico di cui al presente avviso pubblico;
- Verificato che non è stato possibile reperire nessuna unità di personale interno per eseguire la prestazione oggetto di tale avviso;

**DETERMINA**

È indetta una procedura di valutazione per il conferimento di un incarico di collaborazione a favore della Direzione Servizi per la Ricerca per l'attività di *supporto alla ricerca*, da svolgersi sotto la guida del Prof. Emanuela Scarpellini, nell'ambito del Progetto "MUSA - Multilayered Urban Sustainability Action" finanziato nell'ambito del PNRR MUR - M4C2 - Investimento 1.5, "Creazione e rafforzamento di "ecosistemi dell'innovazione" costruzione di "leader territoriali di R&S" - acronimo U-Gov MUSA\_SPOKE 5 codice CUP G43C22001370007

**Art. 1**

La procedura di valutazione comparativa per titoli, è intesa a selezionare un soggetto disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per attività di *supporto alla ricerca*, all'interno dello Spoke 5 - "Sustainable Fashion, Luxury and Design" dell'Ecosistema dell'innovazione MUSA.

In particolare il collaboratore dovrà raggiungere i seguenti obiettivi:

Supporto nella realizzazione di un database bibliografico sul tema: “Moda e sostenibilità”, condotto su testi inglesi; collaborazione alla redazione di testi in inglese per sito web e per mobile App. L’attività sarà svolta nell’ambito del WP1, Task 1.2 “Execution of an extensive literature review and patent search, encompassing survey of industry adoption of best practices, with the aim of creating libraries or databases of sustainable materials, production processes, and industrial paradigms”, e Task 3.2 “Cultural Dissemination activities and tasks”.

Svolgendo le seguenti attività:

Collaborazione per ricerca bibliografica in lingua inglese e preparazione di testi web in inglese riferiti a “Moda e sostenibilità”.

#### Art. 2

La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva.

#### Art. 3

La collaborazione, della durata di mesi tre (3), prevede un corrispettivo complessivo di Euro 4.990,00 al lordo di ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del Collaboratore.

#### Art. 4

Requisiti necessari ai fini dell’ammissione:

Laurea Magistrale in Lingue o B.A. (Bachelor of Arts) o equipollenti.

Criteri di valutazione:

1. Comprovata esperienza di traduzione dall’italiano all’inglese di monografie o articoli scientifici, in particolare nel settore umanistico. Fino a massimo di 50 punti.
2. Titoli post-lauream quali titolo di Dottorato di ricerca o titoli equivalenti oppure titoli di specializzazione in lingue. Fino a massimo di 25 punti.
3. Conoscenza avanzata della lingua inglese, preferibilmente livello madrelingua. Fino a massimo di 25 punti.

I candidati devono inoltre godere dei diritti civili e politici; non devono aver riportato condanne penali, non devono essere destinatari di provvedimenti che riguardano l’applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale, non devono altresì essere a conoscenza di essere sottoposti a procedimenti penali. Non possono partecipare alla presente selezione coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla

struttura proponente ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo nonché, in riferimento alle attività di studio o consulenza, i soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza.

#### Art. 5

La selezione viene effettuata sulla base della valutazione dei curricula vitae e dei requisiti nell'art 4. Il punteggio è espresso in centesimi e i candidati che non avranno conseguito almeno 60 punti non saranno ritenuti idonei. Non si dà corso ad una graduatoria di merito.

#### Art. 6

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo.

#### Art. 7

La domanda di partecipazione dovrà essere presentata entro e non oltre **le ore 12** del giorno 23/01/2023.

Alla domanda, debitamente firmata, dovranno essere allegati dichiarazione dei titoli di studio posseduti, curriculum vitae in formato europeo e quant'altro si ritenga utile in riferimento ai titoli valutabili<sup>1</sup>.

La domanda di partecipazione dovrà pervenire attraverso una delle seguenti modalità:

##### a) **Mediante PEC**

In formato PDF all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) [unimi@postecert.it](mailto:unimi@postecert.it) (citando nell'oggetto della mail: **Domanda di partecipazione incarico di lavoro autonomo - Codice di Selezione 3\_MUSA - Direzione Servizi per la Ricerca**). L'invio dovrà essere effettuato esclusivamente da altro indirizzo PEC.

Si invita ad allegare al messaggio di posta elettronica certificata la domanda debitamente sottoscritta comprensiva dei relativi allegati e copia di un documento di identità valido in formato PDF.

Si precisa che la posta elettronica certificata non consente la trasmissione degli allegati che abbiano una dimensione pari o superiore a 30 Megabyte. Il candidato che debba trasmettere allegati che complessivamente superino tale limite, dovrà trasmettere con una prima e-mail la domanda precisando che gli allegati o parte di essi saranno trasmessi con successive e-mail da inviare entro il termine per la presentazione delle domande e sempre tramite PEC.

Si precisa che ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. n. 68 dell'11/02/2005, la validità della trasmissione della domanda tramite Posta elettronica certificata è attestata dalla ricevuta di accettazione e

---

<sup>1</sup> La modulistica è disponibile in calce alla [pagina](#) di pubblicazione del bando di riferimento.

dalla ricevana di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica al momento dell'invio.

**b) Mediante Posta Elettronica ordinaria (PEO) secondo le stesse modalità riportate nel punto a)**

Considerate le disposizioni normative in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, è possibile inviare la domanda per posta elettronica ordinaria solo se il candidato non possiede l'indirizzo PEC di cui al punto a). Si precisa che l'invio della domanda mediante posta elettronica ordinaria deve includere la richiesta di esplicita conferma di ricezione da parte del destinatario che sarà archiviata come ricevuta di consegna ed esibita a richiesta dell'Ateneo. La conferma deve essere richiesta all'indirizzo mail [musa.amministrazione@unimi.it](mailto:musa.amministrazione@unimi.it)

**Art. 8**

La Commissione sarà nominata dopo la scadenza del presente avviso pubblico con determina del Dirigente della Direzione Servizi per la Ricerca.

**Art. 9**

Al candidato dichiarato vincitore sarà fatto sottoscrivere un contratto di collaborazione, salvo revoca o non approvazione del finanziamento alla base del progetto di cui sopra.

**Art. 10**

Ai sensi del Decreto Legislativo n.196 del 2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati, o più brevemente, RGPD) e dell'art. 7 del Regolamento d'Ateneo in materia di protezione dei dati personali, l'Università si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni fornite dal collaboratore: tutti i dati conferiti saranno trattati solo per finalità connesse e strumentali alla gestione della collaborazione, nel rispetto delle disposizioni vigenti. L'informativa completa è disponibile alla seguente [pagina](#) del sito web d'Ateneo. Si informa inoltre che secondo quanto previsto dal D.lgs. 14/03/2013 n. 33 in materia di trasparenza, i curricula dei vincitori, nonché la dichiarazione in merito ad altri incarichi saranno pubblicati sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione trasparente", "Consulenti e collaboratori".

Milano, 03/01/2023

**IL DIRIGENTE**

**Dott. Angelo Casertano**